

(٤٠٠ بيسة)



سلطنة عمان
وزارة البلديات الإقليمية وموارد المياه

No: 184053
سجل العقار برقم
٨٩ ٥٩٢٥
١٩١ ٢٠٦٠٢

عقد إيجار
محل سكني / تجاري / صناعي / مهني

الموافق / / ٢٠١٤ م

بتاريخ / / ١٤٣٥ هـ

This agreement is made on.....corresponding to.....between:

تم الاتفاق بين كل من :-

أولاً: المؤجر أو من ينوب عنه (طرف أول) : عمان للخدمات التعليمية ش.م.م

First: Lessor or his representative (First Party)..... جنسيته: عماني Nationality: عنوانه: ص.ب. : 1004269 P.O. Box: الرمز البريدي P. Code: رقم هاتف: 99542412 Telephone No:

ID/Passport No (for Individuals) : رقم البطاقة الشخصية/ رقم الجواز (بالنسبة للأفراد) :

ثانياً : المستأجر أو من ينوب عنه (طرف ثان) : الاوقيه للتجارة

Second ,The Lessee or his representative (second party)..... جنسيته: عماني Nationality: عنوانه: ص.ب. : 1650149 P.O. Box: الرمز البريدي P. Code: رقم هاتف: Telephone No:

C.R No.(for companies..... رقم بطاقة العمل (بالنسبة للوافدين) : Labor Card No:(for Expatriates): رقم السجل التجاري (بالنسبة للشركات) : 1650149

Sponsor Name:(for Expatriates): اسم الكفيل (بالنسبة للوافدين) :

ID/Passport No (for Individuals) : رقم البطاقة الشخصية/ رقم الجواز (بالنسبة للأفراد) :

And agreed Upon the following: على الآتي:

Article (1) البند الأول : أجر الطرف الأول إلى الطرف الثاني المحل المؤجر الكائن في ولاية : يركاء Wilayat:

Tack/Alley No: اسم الشارع : 28919 Street: رقم القطعة : حليان Block: رقم المبنى : Building No: رقم السكة / الزقاق : Tack/Alley No:

Date: رقم الشقة : Flat No: التاريخ : Title Deed No: نوع استعمال المحل المؤجر : بيع المواد الغذائية Type of use leased premises:

Article (2) البند الثاني : يسري عقد الإيجار لمدة : 2019/9/1 تبدأ من : 2020/8/31 تنتهي في : ويتجدد تلقائياً طبقاً لأحكام المرسوم السلطاني رقم ٨٩/٦ في شأن تنظيم العلاقة بين ملاك ومستأجري المساكن والمحلات التجارية والصناعية وتسجيل عقود الإيجار الخاصة بها وتعديلاته ، ما لم يخطر المستأجر المؤجر كتابة برغبته في إخلاء المحل المؤجر قبل انتهاء مدة العقد بثلاثة أشهر على الأقل.

The lease contract is valid for a period of: Starts from..... Expires on..... The lease contract shall be renewed spontaneously according to the provisions of Royal Decree No.(89/6) regulating the relationship between the landlords of residential, Commercial and industrial premises and the registration of the Tenancy contract and its amendments ,unless the lessee notifies The lessor in writing of his intention to evacuate the premises Before three months at least prior to the expiry of the lease contract

Article (3) تسعماية ريال عماني The second party shall pay to first party a sum of (.....) Omani Rials to be paid in advance in the beginning of (.....), within fifteen days from the due date against a receipt stating the payment of the lease contract unless otherwise agreed upon.

Article (4) The second party shall pay all electricity water, telephone and wastewater bills and any other fees that may be legally Obligated to the payment of all bills shall commence from the date of receiving the leased property until the date of submission of the same to the lessor unless otherwise agreed upon

Article (5) The first party shall undertake all necessary renovation and maintenance work to maintain the leased property commence in a good condition to serve the purpose of its lease.

Article (6) The second party shall hand over the leased property to the first party Upon the expiry of the lease period and shall undertake all Necessary repairs of damages resulting from misuse.

Article (7) The provisions of Royal Decree No. 6/89 are to be enforced on any matter not provided for herein, and amendments stipulated by the royal decree No: 107/2010.

For Official Use: رهاً عماني بالإيصال رقم: ٢٠١٩ ٩٢١ إلى: ٢٠١٩ ٩٢١ خاتم البلدية المختصة: التوقيع: يعتمد: (الادارة المختصة)

Second party (Lessee) (المستأجر) الطرف الثاني

First Party (Lessor) الطرف الأول (المؤجر)

خاص لاستعمال البلدية المختصة:

تم تحصيل الرسوم المقررة بمقدارها ()

بتاريخ: الموافق: وذلك عن المدة من: ٢٠١٩ ٩٢١ إلى: ٢٠١٩ ٩٢١

إسم المحصل: خاتم البلدية المختصة: التوقيع: يعتمد: (الادارة المختصة)